



[COPY]

M6/8

Madrid, 19 noviembre 1945

A Gabriela Mistral

Este magnífico acontecimiento del Nobel me da un motivo gozoso para reanudar con usted, Gabriela querida, una comunicación interrumpida durante seis tremendos años. Le aseguro que en el transcurso de ellos es ésta la primera alegría sana y entera que la vida me ofrece. Toda mi devoción personal y literaria, que es entrañable y absoluta, se me esponjó anteayer en un entusiasmo casi olvidado desde desde los viejos tiempos, al ver en "A B C" su retrato ~~xxxxxx~~ con una enteca gacetilla incapaz de disimular esta espléndida realidad hispánica.

En casa de Aguilar, el editor, lo celebramos ayer sin restricciones, y me dieron un encargo que me pone muy hueca. Dice que hace ya tiempo le escribieron a usted solicitando su autorización para recoger su obra completa en la colección "Joya", pulcros volúmenes en papel biblia y encuadernados en piel, que usted conocerá. Figuran en esta serie el "Quijote", el "Romancero Español", Horacio y Virgilio, Unamuno, Dante, Rubén Darío, Rosalía de Castro, Góngora, Unamuno, San Agustín y otros autores contemporáneos de no tanta enjundia. Como las ediciones son copiosas y y el precio de 50 pesetas, parece que las condiciones para el autor son bastante aceptables. Aguilar me ha encargado que le reitere de su parte y le recomiende de la mía esta petición, y de paso me ha tentado con la esperanza de que podrías ser yo quien preparara la edición y le pusiera ese estudio preliminar que llevar siempre estos volúmenes. Claro es que este detalle no tiene importancia más que para mí. Me doy perfecta cuenta de mi falta de categoría para tan alto menester, pero, por otra parte, se me ocurre pensar que no siempre ha de ser el prologuista el que dé rango al prologado: ¿por qué no ha de ocurrir alguna vez lo contrario? Si hay muchos que lo harían con mucha más autoridad, ninguno con mayor fervor. De todos modos, lo esencial, y lo que yo deseo con toda mi alma, es que usted acceda a esta proposición de Aguilar, pues él encargaría la edición y el prólogo a quien usted indicara sin sentirse coartada en absoluto por este interés mío, pues yo me daría por muy contenta con el papel de mediadora triunfante.

Llevo aquí algo más de dos años, repatriada a fortiori. Vivo, en una apartada penumbra, de la humilde artesanía de la traducción, sólo para la casa Aguilar, que es una especie de estación de

**[Carta] 1945 nov. 19, Madrid, [España] [a] Gabriela Mistral
[manuscrito] Consuelo Berges, M. Aguilar.**

Libros y documentos

AUTORÍA

Autor secundario:Aguilar, M.

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

[Carta] 1945 nov. 19, Madrid, [España] [a] Gabriela Mistral [manuscrito] Consuelo Berges, M. Aguilar.
[2] p. ; 28 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile